



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet Fab & Del Steel Workboat	
Solicitation No. - N° de l'invitation EZ108-180868/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client EZ108-180868	Date 2017-09-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-166-7302	
File No. - N° de dossier XLV-7-40054 (166)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-10-02	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Castle, David G.	Buyer Id - Id de l'acheteur xlv166
Telephone No. - N° de téléphone (250) 217-6555 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Amendment 002 – Solicitation # EZ108-180868 Esquimalt Graving Dock – Steel Work Boat

Les clauses de sollicitation suivantes ont été révisées:

1. Révision à l'Annexe A: La clause 5.1.2 de SOW a été révisée selon Q & A # 6:

EFFACER:

5.1.2. Manuels/Publications techniques

Toute documentation doit être fournie dans les deux langues officielles (français et anglais).

INSÉRER:

5.1.2. Manuels / Publications techniques

Toute la documentation doit être fournie en anglais. (Les versions en langue française doivent être fournies si disponibles).

2. Annexe B – Q&A

No Questions	Section	Énoncé des travaux	Questions des soumissionnaires	Réponses du Canada
1		Appel d'offre	Est-ce que la date peut-elle être prolongée?	Oui, la date de livraison finale a été prolongée jusqu'à 21 février 2018.
2	4.1	Structure	Pouvez-vous fournir les fichiers de coupes pour le navire avant la fermeture?	Non. Les fichiers de coupe seront fournis au soumissionnaire retenue après l'attribution du contrat. Une liste de matériel, y compris des tailles, des dimensions, des quantités, etc. sera fournie à tous les soumissionnaires sous peu.
3			L'énoncé des travaux indique que tous les équipements et machines spécifiés peuvent être remplacés par des types et des équipements équivalents, par exemple des moteurs et des disques et d'autres éléments. a. Si nous choisissons d'aller avec une unité équivalente, faut-il obtenir l'approbation avant l'enchère? b. Nous proposons-nous des	a. Si, toutes les substitutions doivent être totalement équivalentes en forme, en fonction et en fonction. Ils doivent être approuvés avant la clôture des soumissions. b. Non, nous ne cherchons pas de propositions, il s'agit d'une invitation à soumissionner pour construire un navire tel que conçu et spécifié.

			modifications à la conception ou à la propulsion avant l'enchère?	
4			Q. Comme les dessins sont à titre indicatif et nous avons examiné les dessins et nous estimons que nous voudrions faire notre propre lofting pour le navire. Est-ce acceptable?	R. Oui, il est acceptable que vous faites votre propre lofts, mais le point critique de cette conception de navire est que le Tonnage Brut Brut doit être aussi proche que possible de 5 TAB sans dépasser la valeur. Le soumissionnaire doit être prêt à garantir que, en effectuant leur propre lofting, leur navire répondra à cette exigence obligatoire.
5			Q. Comme le SOW pour le navire indique que les dessins fournis sont à titre indicatif 2.3. Veuillez confirmer que le contractant est responsable d'élaborer un ensemble complet de plans de construction conçus pour l'approbation de TC et être responsable que le navire satisfait à tous les critères énoncés dans le SOW, y compris la stabilité et d'autres critères de performance	A. L'entrepreneur n'est pas responsable d'élaborer des dessins. Conformément à la norme SOW 5.1.2.3, l'entrepreneur doit signaler tout écart par rapport aux dessins d'orientation à l'autorité technique pour permettre la production de dessins construits par le propriétaire
6			Point 5.1.2, l'obligation est que tous les documents soient en français et en anglais. Est-il possible de renoncer à l'exigence en français pour tous ou l'un des documents énumérés? De nombreux articles peuvent ne pas être facilement disponibles en langue française et peuvent nécessiter une traduction directe qui peut être très coûteuse et en dehors de notre expertise. Si l'exigence de la langue française ne peut être renoncée, il pourrait s'agir d'un contrat distinct en dehors de cette sollicitation.	Voir la révision n ° 1